

Time: 2½ Hours

Max. Marks: 80

- Note: 1) All questions are compulsory and carry equal marks.
2) Figures to the right indicate full marks.

Q 1 Write short notes on **any two** of the following: 20

- A. Strategies and qualities of a translator
- B. Use of Transliteration in translation
- C. Source Language Text and Target Language Text.
- D. Nature and concept of translation

Q.2. Attempt any one of the following: 20

- A. Explain the term 'Sphota' and its relation to Bharatrhari's theory of Translation.
- B. Critically evaluate Eugene Nida's Formal and Dynamic equivalence in the theory of translation.

Q. 3. Attempt **any one** of the following: 20

- A. "Translation of the Annihilation of Caste does justice to the original". Discuss
- B. Write in detail how far the translator has succeeded in translating the English version of the section on Higher Education in National Education Policy-2020.

Q.4. Translate the following non-literary passage from English into Hindi or Marathi language. 20

Health is an important component for ensuring a better quality of life. Large masses of the Indian poor continue to fight hopelessly and constantly losing the battle for survival and health. The war begins even before birth, as malnourishment of the mother reduces the life chances of the foetus. Only the sturdiest survive the subsequent onslaughts of unsafe and unhygienic birth practices, unclean water, poor nutrition, sub-human habitats and degraded and unsanitary environments. With little or no access to health care, the grim battle continues into adulthood, until precarious survival once again spawns a fresh cycle of birth and struggle. In rural India, where over 50 percent of families are living in poverty, it is not only food security but also ill health, which causes serious distress. Even after 50 years of Independence, we have an infant mortality of 87 per 1,000 with most babies dying due to diarrhoea and other minor diseases related to potable water, hygiene and sanitation. Presently, over 25 percent of villages do not have an assured source of drinking water for at least 4-5 months in a year and about 75 percent of the water sources are polluted and do not meet the World Health Organization Standards.

Time: 3 hours

Marks: 100

Instructions:

1. Attempt all five questions
2. All questions carry equal marks
3. Answers should be relevant to the questions attempted.

Q. 1. Write short notes on any two of the following: 20

- (i) Theory of Imitation
- (ii) Catharsis
- (iii) Affective and Intentional Fallacy
- (iv) Imagery

Q. 2. (A) Enumerate the concept of 'Rasa' as defined in the essay The Theory of Rasa by Prof. S.N. Dasgupta. 20

OR

(B) Explain the main idea of the essay Theory of Poetry: Vakrokti.

Q. 3. (A) What is the main concept in Preface to Lyrical Ballads by William Wordsworth? 20

OR

(B) Shakespeare's plays were intended for the mind, not for the Ears: That is why they don't work on stage. Comment.

Q. 4. (A) The Marxist approach attempts to understand literature within the larger framework of social reality. Discuss 20

OR

(B) What is Biographical Approach to literature. In what way it helps to judge the literary book?

Q. 5. Apply Feminist Approach to the given extract by using following points: 20

1) What Feminist Critics do 2) Summary/Description of the extract 3) Brief Analysis of the extract 4) Themes of the extract

I saw my life branching out before me like the green fig tree in the story. From the tip of every branch, like a fat purple fig, a wonderful future beckoned and winked. One fig was a husband and a happy home and children, and another fig was a famous poet and another fig was a brilliant professor, and another fig was Ee Gee, the amazing editor, and another fig was Europe and Africa and South America, and another fig was Constantin and Socrates and Attila and a pack of other lovers with queer names and offbeat professions, and another fig was an Olympic lady crew champion, and beyond and above these figs were many more figs I couldn't quite make out. I saw myself sitting in the crotch of this fig tree, starving to death, just because I couldn't make up my mind which of the figs I would choose. I wanted each and every one of them, but choosing one meant losing all the rest, and, as I sat there, unable to decide, the figs began to wrinkle and go black, and, one by one, they plopped to the ground at my feet. (The Bell Jar by Sylvia Plath)

(3 Hours)

Total Marks: 100

- NB.**
1. Attempt all Five questions.
 2. All questions carry equal marks.
 3. Answers should be relevant to the questions attempted.

Q.1. A. In what way Indian English Novel is enriched by the contribution of Raja Rao, Mulk Raj Anand and R. K. Narayan? 20

OR

B. Trace the impact of Gandhian philosophy on Indian English Novel.

OR

C. Write short notes on ANY TWO of the following: 20

- i. Writings of Indian Diaspora
- ii. Postcolonial Indian Novel
- iii. Themes of Indian Women Novelists
- iv. Dalit Novelists

Q.2. A. Explore the themes of communalism and religious identity in Khushwant Singh's *Train to Pakistan*. 20

OR

B. Sketch the character of Juggut Singh in Khushwant Singh's *Train to Pakistan*.

OR

C. Explore the themes in Kiran Desai's *The Inheritance of Loss*.

OR

D. Critically analyze Biju's plight as an Immigrant in the United States.

Q.3. A. Critically analyse and evaluate the character of Mrinal as a modern woman in Tagore's *The Wife's Letter*. 20

OR

B. Elaborate social sarcasm in R. K. Narayan's *The Lawley Road*.

Q.4. A. Write short notes on ANY TWO of the following: 20

- i. Significance of the fictional village Mano Majra in *Train to Pakistan*
- ii. Role and importance of Iqbal Singh
- iii. Religious boundaries during the time of communal violence
- iv. Use of motifs and symbols in the novel

OR

B. Write short notes on ANY TWO of the following: 20

- i. Significance of the Judge's isolated existence in *The Inheritance of Loss*
- ii. Sketch the character of Gyan
- iii. Significance of the title *The Inheritance of Loss*
- iv. Narrative techniques employed in *The Inheritance of Loss*

Q.5. Write short notes on ANY TWO of the following: 20

- i. The relationship between Labhu and Acha in *The Liar*
 - ii. Mhadeva in *The Poisoned Bread*
 - iii. Character of Mr. Kapasi in *Interpreter of Maladies*
 - iv. Cross-cultural conflict in *Doors*
-

(3 Hours)

Total Marks: 100

- NB.**
1. Attempt all Five questions.
 2. All questions carry equal marks.
 3. Answers should be relevant to the questions attempted.

Q.1. A. Explore the evolution of English Studies in India. 20

OR

B. Comment on the impact of Mahatma Gandhi and his principles on Indian English Novel.

OR

C. Write short notes on ANY TWO of the following.

- i. Depiction of horror, ethos and pathos of partition in the Partition Novels
- ii. Postcolonial Novelists
- iii. Themes of Dalit Novelists
- iv. Indian Diaspora

Q.2. A. Discuss the theme of love and partition in Khushwant Singh's *Train to Pakistan*. 20

OR

B. Critically analyze the character of Juggut Singh in Khushwant Singh's *Train to Pakistan*.

OR

C. How does Kiran Desai's *The Inheritance of Loss* portray the impact of colonialism on the characters and their identities?

OR

D. Sketch the character of Biju and his experiences as an immigrant in the United States in Kiran Desai's *The Inheritance of Loss*.

Q.3. A. Critically evaluate and comment on the patriarchal society in Tagore's *The Wife's Letter*. 20

OR

B. Discuss the theme of story-telling in Mulk Raj Anand's *The Liar*.

Q.4. A. Write short notes on ANY TWO of the following: 20

- i. Mano Majra in *Train to Pakistan*
- ii. Iqbal Singh
- iii. Love story of Juggut Singh and Nooran
- iv. Historical context of *Train to Pakistan*

OR

B. Write short notes on ANY TWO of the following: 20

- i. The Setting of the novel *The Inheritance of Loss*
- ii. Gyan and Sai's romantic relationship
- iii. Theme of Social and Economic Inequality
- iv. The Judge

Q.5. Write short notes on ANY TWO of the following: 20

- i. The Municipal Chairman in *The Lawley Road*
- ii. Plight of the depressed class in *The Poisoned Bread*
- iii. Mr. Kapasi as the interpreter in *Interpreter of Maladies*
- iv. Character of Deepak in Divakaruni's *Doors*

Time: 3 Hrs

Marks: 80

Note: Attempt all four questions

All questions carry equal marks

Q1. Write short notes on any two of the following. 20

- a) Theme of alien encounters in science fiction
- b) Discuss the relationship between literature and science
- c) Elements of Science Fiction
- d) Explain dystopian science fiction with special focus on its elements.

Q. 2. a) Critically evaluate *The Invisible Man* as a sci-fi tragedy with a pinch of comedy. 20

OR

b) How far do you agree with the tragic fate of Mr. Griffin as his own making? Explain.

OR

a) Critically evaluate Arthur C. Clark's *A Space Odyssey* as Science Fiction.

OR

b) "Arthur C. Clark's *A Space Odyssey* is a triumphant piece of work with its understanding of space travelling, imagination of the future of that era and the projection of the technological achievements of 1960s". Do you agree with the statement? Justify your answer.

Q3. a) Discuss the themes incorporated in Manjula Padmanabhan's *The Pain Merchant*. 20

OR

b) Critically assess the short story *Ruby* as a conflict between science and human emotions.

Q4. A. Write a short note on any one of the following topics 10

- i) Dr. Kemp in the novel *The Invisible Man*
- ii) The significance of the title *The Invisible Man*

OR

A. Write a short note on any one of the following topics

- i) Analyze the importance of TMA-1 in the novel *2001 - A Space Odyssey*
- ii) The role and character of Hal in *2001 - A Space Odyssey*

Q4. B. Write a short note on any one of the following topics

10

- i) The doctor's character in the story *Einstein the Second*.
- ii) Major themes in Philip Dick's story *Colony*.

Duration: 3 hours

Marks: 80

1. Attempt **any one** of the following: 20
- a) Describe tribes and their written traditions. Elaborate on specific traits of Indian tribes using examples.

OR

- b) Write short notes on **any two** of the following:
- i) Tribal Studies through the archaeological viewpoint
 - ii) Emerging Tribal perspective from history
 - iii) Distinctive characteristics of tribes in India
 - iv) Tribal History and the context of Native Writing
2. Attempt **any one** of the following 20

- a) Evaluate the extent to which Australian aboriginal poetry has reflected the values and culture of the tribe. Provide instances from the poems you have studied.
- b) Analyse the literary works of Native American tribes by citing two compositions authored by prominent tribal poets.

3. Attempt **any one** of the following 20

- a) Critically analyse the tribal stories of the Bedouin people and how they relate to modern readers.
- b) Evaluate how the Philipino tribal culture links Man and Nature with reference to the short stories, "How the World was Made" and "How the Tinguian Learned to Plant"

4. a) Write short notes on **any one** of the following: 10

- i) Australian aboriginal literature as seen in the poem "Spiritual Song of the Aborigine"
- ii) Joy Harjo's "Eagle Poem" as an indigenous text
- iii) Identity crisis as a recurring theme among African tribal poets

- b) Write short notes on **any one** of the following: 10

- i) Relationship between animals and humans in Bedouin tribal short stories
- ii) The Philipino belief of creation in "How the World Was Made"
- iii) Native American short stories

Time: 3 hours

Marks: 100

Please ensure that you have received the correct question paper.

Instructions:

1. Attempt all five questions.
2. All questions carry equal marks.
3. Answers should be relevant to the questions attempted.

Q.1 A "Multiculturalism in American literature refers to the experiences, histories and identities of various cultural groups in American society." Illustrate. 20

OR

B Explain the prominent features of contemporary American poetry.

OR

C Write short notes on **Any Two** of the following:

- a) Beat Generation
- b) Broadway and Off-Broadway Theatre
- c) Black Art Movement
- d) Confessional Poetry

Q. 2. A. "Edward Albee's Who is Afraid of Virginia Woolf is reflection alienation and disillusionment" Do you believe? Justify. 20

OR

B. Discuss husband wife relationship portrayed in Edward Albee's Who is Afraid of Virginia Woolf 20

OR

A. Critically analyze the thematic concerns in Neil Simon's Odd Couple. 20

OR

B. Examine the character of Felix as a protagonist in Odd Couple. 20

Q. 3. A. Discuss the theme of environmental degradation and reality versus fantasy reflected in Allen Ginsberg's Homework and Wild Orphan. 20

OR

B. Comment on feminist elements in Meena Alexander's Muse and House of Thousand Doors. 20

Q. 4. Write Short Notes on **Any Two** of the following: 20

- a) Martha
- b) Honey
- c) Failure of Communication in the Play
- d) Significance of the Title Who is Afraid of Virginia Woolf

OR

4. Write Short Notes on **Any Two** of the following: 20

- a) Oscar
- b) Pigeon Sisters
- c) Element of Humor in Odd Couple
- d) Depiction of Order and Disorder in Odd Couple

5. Write Short Notes on Any Two of the following:
- a) Themes in Phenomenal Woman
 - b) Importance of Gender in Power
 - c) Confessional Elements in For the Union Dead
 - d) Memories of the Past in From a Survivor

20

Time : 3 hours

Marks: 100

N.B.: All questions are compulsory.
Figures to the right indicate maximum marks.

1. A) Critically analyse the use of expressionism in British drama. 20
OR
B) Discuss in detail the impact of post-modernism on British drama and poetry. 20
OR
C) Write short notes on any two of the following 20
i. Revival of poetic drama
ii. Irish movement
iii. World war I poetry
iv. Impact of early modernism on British literature
2. A) Discuss the theme of martyrdom in *Murder in the Cathedral*. 20
OR
B) Write a detailed note on Eliot's use of the Chorus in *Murder in the Cathedral*. 20
OR
A) "Pinter's *Birthday Party* presents the conflict between the individual and his ideas or values, the individual and his environment and the individual and other individuals." Explain the statement. 20
OR
B) In what way is Harold Pinter's play *The Birthday Party* absurdist? Explain. 20
3. A) Comment in detail on 'Fern Hill' by Dylan Thomas as a poem exploring nostalgia and childhood memories. 20
OR
B) Explain how Imtiaz Dharker voices feminist concerns through her poem 'A Century Later.'
4. A) Write short notes on any two of the following. 20
i. Thomas Becket as a Chancellor
ii. The Tempters
iii. The Three priests
iv. Ritualistic element in *Murder in the Cathedral*
OR
B) Write short notes on any two of the following. 20
i. Meg Boles
ii. *Birthday Party*, a comedy of danger
iii. Surrealistic influence in *Birthday Party*
iv. Stanley's descent towards insanity

5. Write short notes on any two of the following.

20

- i. Mythological references in 'Leda and the Swan'
- ii. Significance of the title 'Strange Meeting'
- iii. Significance of the title 'The Trick'
- iv. Theme of 'Stop All the Clocks'

Time: 2½ Hours

Max. Marks: 80

Note: 1) All questions are compulsory and carry equal marks.

2) Figures to the right indicate full marks.

Q. 1. Write short notes (any two)

20

- a. Loss and Gain in Translation.
- b. Source Language Text and Target Language Text.
- c. Tools of Translation.
- d. Transliteration.

Q.2. Attempt any one of the following.

20

a) Comment on Eugene Nida's conceptualisation of Formal and Dynamic Equivalence.

OR

b) Write in detail about Rabindranath Tagore's contribution to Translation Studies.

Q. 3. Attempt any one of the following

20

a) Comment on the translation of Annihilation of Caste from English into Hindi/Marathi.

OR

b) Comment on the loss and gain you come across in the translation of English version of the section on Higher Education in National Education Policy-2020.

Q.4. Translate the given English non-literary passage into Marathi / Hindi.

20

The great advantage of early rising is the good start it gives us in our day's work. The early riser has done a large amount of hard work before other men have got out of bed. In the early morning, the mind is fresh, and there are few sounds or other distractions, so the work done at that time is generally well done. In many cases, the early riser also finds time to take some exercise in fresh morning air, and this exercise supplies him with a fund of energy that will last until the evening. By beginning so early he knows that he has plenty of time to do thoroughly all the work he can be expected to do, and is not tempted to hurry over any part of it. All his work is finished in' good time, and he has a long interval of rest in the evening before the timely hour when he goes to bed. He gets to sleep several hours before midnight, at the time when sleep is most refreshing and after a sound night's rest rises early next morning in good health and spirits for the labour of the next day.

Time: 2:30 Hours

Marks: 80

N.B: 1. Attempt all four questions.

2. Figures to the right indicate maximum marks.

3. Mark all the labels in INK for Qs 2,3, and 4.

4. Use either bracketing or tree diagrams for the grammar questions.

Q.1. Write short notes on the following: (any two)

20

- i. Organs of Speech
- ii. Differences between Human and Animal Communication
- iii. Evolution of Modern English
- iv. Major Conventions of English Spelling

Q.2. A) Identify the intonation in the following sentences and mark the stress in them.

10

- i. You can see me after ten.
- ii. You have done well, haven't you?
- iii. You ought to keep on trying.
- iv. Can you come tomorrow?
- v. What can I do for you?

B) Transcribe the following lines using phonetic symbols for vowels and consonants. 10

What are days for?

Days are where we live.

They come, they wake us

Time and time over.

They are to be happy in:

Where can we live but days?

Q.3. A) Attempt morphological analysis of the following words by showing the affix/es and type of affix/es taken. 10

- i. ischa
- ii. escalon
- iii. geographically
- iv. lar

B) About the verb phrases from the following sentences and identify the various tenses (Modality, Perfective, Progressive and Passive). 10

- i. Has Rano D'Souza finished his rehearsal?
- ii. Has he been watching the cricket match yesterday.
- iii. Are you not playing roles in the cinema, these days.
- iv. Has he been frequently preached by Siddhartha.
- v. Will she be studying for her exams.
- vi. The speech might have been delivered by Akbar.

Q.4. Identify the forms of the following phrases by giving form and function labels to all the elements they contain. 20

- i. more eagerly than her husband
- ii. rather too hot for this weather
- iii. too beautiful for praise
- iv. these last three new cotton jeans
- v. those very advanced smartphones
- vi. very craft; indeed
- vii. the computer, an easy means of processing data
- viii. Mary's recipe book in the kitchen
- ix. the big and beautiful flowers in the garden
